

SHOWING UP FOR LIFE

Thoughts on the Gifts of a Lifetime

盖茨是这样 培养的

比尔·盖茨父亲首次披露培养首富的秘诀

[美]比尔·H·盖茨 玛丽·安·麦金 著

徐臻真 译



中信出版社·CHINACITICPRESS

SHOWING UP FOR LIFE

Thoughts on the Gifts of a Lifetime

盖茨是这样 培养的

[美]比尔·H·盖茨 玛丽·安·麦金 著

徐臻真 译

中 信 出 版 社
CHINA CITIC PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

盖茨是这样培养的 / (美) 盖茨, (美) 麦金著, 徐臻真译. —北京: 中信出版社, 2010.1
书名原文: Showing Up for Life: Thoughts on the Gifts of a Lifetime
ISBN 978-7-5086-1831-9

I. 盖… II. ① 盖… ② 麦… ③ 徐… III. 家庭教育—经验—美国 IV. G78

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第 215766 号

Showing Up for Life: Thoughts on the Gifts of a Lifetime by William H. Gates and Mary Ann Mackin
Copyright © 2009 by William H. Gates and Mary Ann Mackin
Simplified Chinese translation edition © 2010 by China CITIC Press
All rights reserved.

盖茨是这样培养的

GAICI SHI ZHEYANG PEIYANG DE

著 者: [美] 比尔·H·盖茨 玛丽·安·麦金

译 者: 徐臻真

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司 (北京市朝阳区和平街十三区 35 号煤炭大厦 邮编 100013)
(CITIC Publishing Group)

承印者: 北京京师印务有限公司

开 本: 880mm × 1230mm 1/32 印 张: 7 字 数: 86 千字

版 次: 2010 年 1 月第 1 版 印 次: 2010 年 1 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2009-3852

书 号: ISBN 978-7-5086-1831-9/G · 351

定 价: 25.00 元

版权所有 · 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

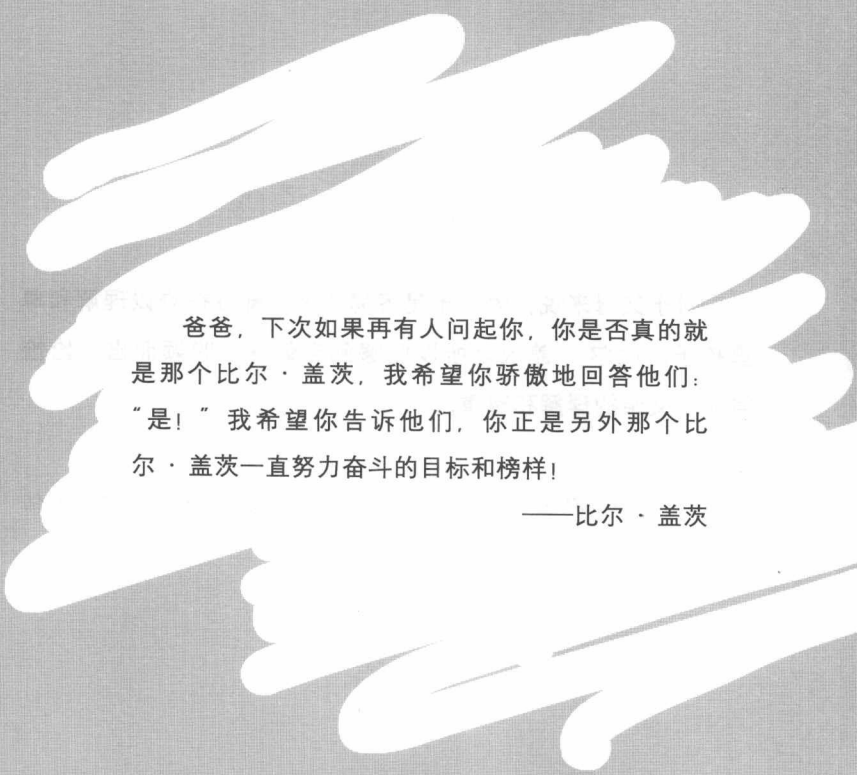
服务热线: 010-84264000

<http://www.publish.citic.com>

服务传真: 010-84264033

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com



爸爸，下次如果再有人问起你，你是否真的就是那个比尔·盖茨，我希望你骄傲地回答他们：“是！”我希望你告诉他们，你正是另外那个比尔·盖茨一直努力奋斗的目标和榜样！

——比尔·盖茨

对于父母来说，爱孩子是容易的事，却往往难以理解和尊重孩子。比尔·盖茨之所以能够剑走偏锋，脱颖而出，恰恰得益于父亲的理解和尊重。

——孙云晓，教育专家、中国青少年研究中心副主任

无论是家庭教育，还是学校教育，让孩子们“学而不厌”甚至“学而得其趣”是家长和教师的最大目标。为了实现这一目标，学校要进行教育创新，引导学生们全面而有个性地学习，培养学生的实践能力和创新精神；家长们需要发现和呵护孩子的独特天赋，并为天赋的成长和延展准备足够的空间和耐心。在这一方面，本书作者——比尔·盖茨的父亲老盖茨无愧为全世界父母的榜样。

老盖茨先生在这本字数不多但颇具分量的书中回忆了自己和妻子、母亲如何教导童年和少年时期盖茨的经历。这是一个“让天赋自由”的精彩历程。实际上，老盖茨先生终其一生都在思考：如何帮助和激励孩子成为他们最想成为的人。最糟糕的父母是替孩子制造梦想，或者因为种种原因限制他们梦想的父母。只有在孩子成长的过程中尽早发现他们的天赋，并助推他们将天赋充分发展的父母，才是对孩子最负责任的父母。从这一点来说，老盖茨先生的这本书非常适合给中国父母看。中国父母总是给孩子太多的庇佑或者过多的压力，作为一位育人者，我殷切地希望他们能从老盖茨的身上，学到“给孩子自由成长空间”的胆识和智慧。

——曹保义，北京师范大学第二附属中学校长

之所以被本书吸引，不只是因为盖茨老人的所言所行与安利信念中的“自由、家庭、希望、奖励”不谋而合。在见证家庭成员成长史的同时，盖茨老人将家庭与个人、家庭与社会的关系化为朴实而真挚的故事，向我们娓娓道来。家是我们生命与事业的出发地和终点站，在我们遇到的每一次挫折与成长中，家庭的力量都会在我们的灵魂深处点亮一盏温馨的灯，带给我们前行的希望与力量。读完这本书，就像与盖茨老先生完成了一次在生活、事业、家庭、子女教育、慈善、社会责任等方面的对话，畅游了一次充满博爱与智慧的心灵世界。赠人以财，不如赠人以言。我相信每一位读者，都能在这本看似平常的书当中，从这位令人尊敬的老人身上，领悟到些许人生的意义。

——刘明雄，安利大中华区副总裁、
安利大中华及东南亚地区培训中心院长

在我的职业生涯里，曾经和盖茨有过多次接触，印象中，他既是技术和经营的天才，有时也很调皮，脑子里充满了男孩儿的奇思妙想。每个天才都有自己的成长道路，很多时候我很好奇，盖茨是怎样达到今天的成功的，读了这本书后，这个疑问得到了很大程度上的解答。到现在，盖茨还保持着浓厚的求知欲和好奇心，这是盖茨的父亲在他小时候就已经发现，并从那时开始精心呵护和培养的。可以说，家庭教育在盖茨的成功中起到了重要的作用。如果我们中国的父母也能像盖茨的父亲一样，给子女充分发挥天分的空间，中国出现更多像盖茨一样成功的企业家应该不会是梦想。

——唐骏，新华都集团总裁兼CEO，中国第一职业经理人

这真是一本翻开后就停不下来的书。非常引人入胜。

什么样的父亲能教出像比尔·盖茨这样的孩子？我觉得中国人父母最能从这位父亲身上学到的是：

- 帮助小孩培养思考的能力，而不只是背书、应付考试。
天知道这有多难。
- 练习尊重小孩的决定，例如孩子大学读到二年级时要退学，而且是从顶尖的哈佛大学退学。真了不起。
- 认识到某些习惯能让孩子终生受惠，例如好奇心，喜爱阅读。我们都要有更多的耐心与包容才能做到，甚至使自己也更好奇，更爱读书。

更宝贵的是，这本书还提醒父母，要从孩子身上学习，并以此为荣。这对我们而言可能是最困难的。但真能做到的话，亲子关系就是一辈子的事了，那该有多么美妙！

——黑幼龙，卡内基训练大中华区负责人、《慢养》作者

不是每个爸爸都是老盖茨

微软创始人比尔·盖茨和他爸爸同名，像这样给孩子起名字的爸爸不多，在中国会被视为没大没小。但好处显而易见：自己获得人生成功后，孩子可以沾光。反之，孩子获得人生成功后，爸爸“难逃其咎”，能够享受一脉相承的成就感。与众不同的父亲果然带给世界与众不同的儿子。这个儿子改变了世界。中国作家郑渊洁一个人写《童话大王》月刊写了25年，其中15年郑渊洁是在微软的视窗软件上写作《童话大王》的，比尔·盖茨对世界的影响之大、范围之广由此可见一斑。

老盖茨决定出书和天下的父母分享自己的育儿心得。我同意他的论点。同时我很遗憾，不是每位父亲都是老盖茨。父亲不是老盖茨，孩子的人生最终会和“盖茨”分道扬镳。家教的重要性不可小觑。

阐述育儿经的书籍举目皆是，本书的最大特点是老盖茨只拿自己育儿的经历说事，令读者信服。老盖茨毫无保留地将自己教育孩子恪守的金玉良言告诉读者：“不管你做什么，永远不要贬低你的孩子。”他还认为，孩子都对世界充满极度的好奇心，作为父母，要尽量将这种好奇心保留到孩子成年。老盖茨认为父母能从孩子身上学到很多东西，这和毕加索异曲同工。毕加索成名后，记者向其询问成功秘诀，毕加索回答：“我终生向儿童学习。”

在成人社会，不管做什么，几乎都需要资格证书——律师证，驾驶证，会计证……唯独家长教育孩子不需要证书，只要有生育能力，就可以教育孩子。而正确的家教，可以让孩子成为“盖茨”；错误的家教，会将“盖茨”断送。

我一口气读完了老盖茨的《盖茨是这样培养的》，其间数次出现幻觉，感觉是在看我爸爸写的育儿书。套用托尔斯泰的一句名言：幸福的孩子都有一样的家教，不幸的孩子各有各的不幸家教。

希望中国的家长看完本书后，也能成为“老盖茨”，让我们的孩子成为改变世界的人。你也会由此获得不可思议的纯金晚年。

郑渊洁

著名作家

2009年12月10日写于北京皮皮鲁讲堂

像老盖茨一样教子成龙

做父母的，没有一个不希望自己的孩子成才、成功，但是什么才是孩子成才的最佳途径呢？作为一个父亲，我也常常在寻找这个问题的答案。最近读到中信出版社的这本《盖茨是这样培养的》，让我找到了一个很好的参照。

说起比尔·盖茨，几乎是家喻户晓，但是他成功背后的家庭教育，却很少被公开。在这本书里，盖茨的父亲第一次讲述了对盖茨的教育，告诉我们他一直奉行的教育理念。可以说，引导盖茨的天赋，给盖茨自由成长的空间，是盖茨父亲教育的精髓，其中也渗透了西方文化崇尚自由和个性的精神，这是我们东方文化经常欠缺的一点。同时，我们东方文化更注重家庭、集体和社会性，这体现出东西方文化教育理念的差异。读完这本书，我深有感悟，也想到了我自己所受的和我对儿子的家庭教育。

中国有个成语，叫做“望子成龙”，是说每个做父母的都希望自己的孩子有出息，我觉得这个成语改成“教子成龙”更合适，因为孩子的成长和父母的教育是密切相关的。

我衷心希望在我年老的时候有人问我：“老刘，你是怎样培养出这么优秀的儿子的，有什么秘密吗？”这就是我后半生的追求。现在看来，我的某些理念和盖茨父亲有不谋而合之处，比如培养孩子的兴趣爱好，让孩子养成独立的习惯，甚至

是经营好家庭关系，让孩子更有家庭观念等。这些都是我在孩子的成长中，多年实践的教育心得。可见，中国和美国的文化虽各有不同，但是国内外的基本教育理念仍然相通。每个孩子都有自己的天分和长处，相对国外来说，中国父母的管制教育某种程度上恰恰是压制孩子天赋，妨碍孩子成才的一个巨大障碍。对于我们，取人之长、补己之短始终是必要的。希望大家有时间都来看看《盖茨是这样培养的》，从中领悟出自己的教子之道，把自己的孩子都培养成对社会和家庭有用的人。

刘彦斌

国家理财规划师专业委员会秘书长

► 致中国读者

我很高兴能在中国出版关于我家人的这些故事，同时，我必须承认，我有些许惊讶。

这是因为我所写下的这些故事都是针对平常生活的，或讨论，或感悟，完全不涉及浪漫史、神秘传奇，或者探险经历，根本不符合大众通俗文学的标准。事实上，我甚至怀疑我的家庭故事和你们的大同小异。我所学到的经验教训，小时候多半来自我的父母和家人，来自邻居和朋友；长大后来自同事和同行。无论是非黑白，无论是曾做出的明智的选择，还是犯下的糟糕的错误，都成为我从中汲取人生经验、学习感悟的来源。

所以，尽管我们的文化以有趣的方式呈现出差异，但我依然认为，我们的生活多半是相似的，并且是以同样有趣的方式进行着。

除此之外，我很高兴我的故事可以通过中文进行阅读，因为我相信这是我们现代高科技高能量的世界所迫切需要的——人与人之间相互联系，无私地分享我们共同的人性美德，进而认识到我们彼此是多么不同，同时又有拥有多么惊人

的相似之处。

近 20 多年来，我曾有机会访问世界各地的许多国家，包括中国，这也使我有机会发现世界各地文化丰富的多样性。

在我所经历的所有这些旅行中，我发现中国尤其有趣。

正如我在这本书中曾提到的，我的妻子咪咪是耶鲁大学培养的亚洲文化艺术学者，专修中国艺术和文化。她能讲一口流利的普通话，曾经多次访问中国学习，并精心挑选中国的艺术作品，用于在我们的城市艺术博物馆展览。

同时我敢肯定，您的家庭也会经历我家所发生的——一位家庭成员（丈夫、妻子或子女等）的艺术热情会迅速感染其他家庭成员。在我家，和妻子咪咪一起潜心不懈地钻研中国画、中国书法和中国诗歌，极大地丰富了我们的生活，这也是使我人生充实的美好原因之一。对她来说，这些研究工作是她毕生的事业；而对我来说，则是我晚年生活所收到的一份极好的礼物。

从某种意义上说，我们很自然地与文化间的差异感到倾心、着迷。我们为这些发现惊喜不已，同时我们永葆好奇并乐此不疲。

我总是希望人对于外界最初的兴趣和好奇心能够与人类的善意相融合，如理解、尊重和同情。在一个又一个不同的国

家，我一次又一次地发现，无论人与人之间存在多大分歧，我们所有人几乎都希望能够凭借天生的才干和能力，为自己、为家人营造更美好的生活。同时，随着我们在生活和体验中不断进步，我们大多数人还希望能够尽可能地为我们的邻居、朋友、社区作出贡献。

由此而产生的意料之外的好处是：为了使自己和家人能更好地生活，每个人都致力于贡献自己的力量，这也促使我们创造一个更美好的社会、一个更美好的世界。

我希望您觉得在我家发生的这些故事是有趣的，也希望您能更好地了解我们的生活。我更希望您能从自身或者您的邻居身上有所感悟，有所收获。

也许，这本书将在一定程度上见微知著地见证我的基本信念，那就是：我们大家都共同面对人类的处境，并从中受益——无论我们生活在何处，无论我们信奉什么，无论我们追随哪一片星光，我们都需要团结起来，坚定信念，并肩向前。

目 录

XVII 致中国读者

- 1 习惯思考，并与人分享
- 5 毫无保留地支持孩子
- 7 让他人分享你的天赋
- 9 尽你所能关爱他人
- 11 积极创新
- 12 言传身教的力量

13 对生命保持热忱

- 15 去爱，然后去珍惜
- 19 给孩子值得借鉴的生活经验
- 23 展现自我价值就是展现生命
- 30 爱你的工作
- 34 超越嫉妒，慷慨待人
- 36 开放的心态决定发展空间
- 40 与人和睦相处
- 43 为你所坚信的真理说话
- 47 面对失败，你是否“输得起”
- 49 有诺必行，行必尽力